



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 March 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункты 53 и 143 повестки дня

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Административные и бюджетные аспекты
финансирования операций Организации
Объединенных Наций по поддержанию мира

Укрепление способности Организации Объединенных Наций управлять операциями в пользу мира и поддерживать их

Доклад Генерального секретаря

Исправление

1. Пункт 12

Первое предложение *следует читать*

Учитывая прекращение Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) в 2009 году, преобразование Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ) в Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОООНБ), закрытие МИНУРКАТ в конце 2010 года, реконфигурацию Миссии Организации Объединенных Наций в Косово (МООНК) в 2009 году и Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) в 2010 году, в настоящее время развернуты 13 операций по поддержанию мира и одна специальная политическая миссия численностью примерно 124 000 человек на местах и совокупным годовым оперативным бюджетом в размере порядка 7,7 млрд. долл. США.

2. Пункт 77

Первое предложение *следует читать*

Руководящие принципы стратегического планирования оказали содействие полевым миссиям, а также полиции и другим правоохранительным органам Гаи-



ти, Демократической Республики Конго, Косово, Либерии, Судана, Тимора-Лешти и Чада в проработке собственных реформ полиции и оперативном планировании и оценке деятельности в области развития.

3. Пункт 99

Пятое предложение *следует читать*

Показатели доли вакантных должностей международного персонала уменьшились с 21,9 процента по состоянию на 31 декабря 2009 года до 21,3 процента на 31 декабря 2010 года; в течение этого же периода задача снижения доли вакантных должностей усугублялась целым рядом факторов, включая предельные параметры безопасности и трудные условия жизни и работы в некоторых миссиях, а также изменение потребностей в специалистах и квалифицированных кадрах.

4. Пункт 105

Первое предложение *следует читать*

В рамках осуществления глобальной стратегии полевой поддержки упрочена финансовая база начального этапа или расширения миссий за счет санкционирования Генеральной Ассамблеей доступа к средствам в размере до 100 млн. долл. США из Резервного фонда для операций по поддержанию мира и в размере до 50 млн. долл. США из стратегических запасов для развертывания без пополнения до выделения ассигнований на создание новой или расширение существующей миссии; это обеспечивает возможность более надежного финансирования новых операций без получения дополнительных средств от государств-членов.

5. Пункт 121(b)

Текст подпункта на английском языке *следует читать*

Approve the renaming of the Peacekeeping Best Practices Section to the Policy and Best Practices Service.